

Danish, English, German, French

Garantibetingelser:

Garantien dækker materiale- og montagefejl på dele, som ved vor eller vor repræsentrants undersøgelse viser sig at være forkerte eller utilstrækkelige til normal brug, og som er sendt til os franko inden 2 år efter levering (eller 500 driftstimer for selvkørende produkter). For Basic-produkterne er garantien 1 år. Garantien dækker ikke normalt slid eller efterjusteringer.

Garantien er baseret på 1-holdsdrift. Ved 2-holdsdrift er garantitiden halveret, og ved 3-holdsdrift er garantitiden reduceret til 1/3.

Garantien bortfalder, hvis

- produktet bliver brugt forkert,
- produktet bliver brugt i miljøer, hvortil det ikke er beregnet,
- produktet bliver overbelastet,
- dele bliver udskiftet fejlagtigt eller uoriginale dele bliver anvendt, og der sker skader som følge heraf,
- brugervejledningens krav til serviceeftersyn ikke kan dokumenteres gennemført af en kvalificeret tekniker,
- der ændres på produktet eller anvendes tilbehør, som ikke er godkendt af Logitrans.

Det påhviler forhandleren at foretage reparationer og at have et tilstrækkeligt reservedelslager til udskiftning af defekte dele i tilfælde af garantireklamationer.

Produktansvar:

LOGITRANS A/S er produktansvarsforsikret, men hæfter kun i det omfang ansvaret kan pålægges os. LOGITRANS A/S påtager sig dog i intet tilfælde ansvaret for driftstab, tidstab, avancetab eller lignende indirekte tab. I øvrigt er det en forudsætning, at vi underrettes om den opståede fejl eller evt. mangler senest 8 dage efter, at den er konstateret.

Forsendelse:

Hvor intet andet er nævnt, er levering af fabrik (INCOTERMS 2000). Transportforsikring tegnes af sælger.

Levering:

Forsinket levering berettiger kun køber til erstatning og annullering, såfremt aftale er truffet herom. Enhver ordre noteres under sædvanlige forbehold for strejke, kronefald, lockout, krigstilstand, statsindgreb, forsinkelse eller udeblivelse af leverancer fra underleverandører m.v.

Betalingsaftaler:

Hvis købers betalingsevne efter sælgers mening forringes efter ordrens afgivelse, er sælger berettiget til at tilbageholde varen eller som betingelse for ordrens udførelse at forlange forudbetaling.

I øvrigt gælder ved enhver levering reglerne i vores brugervejledning.

Warranty conditions:

The warranty covers material and assembly defects which, subject to inspection by us or our representative, are deemed to be faults or deficiencies that prevent normal use of the parts concerned. Such affected parts shall be sent to us carriage paid within 2 years after delivery (or 500 operation hours for fully powered products). For the Basic products the warranty is 1 year. The warranty does not cover normal wear and adjustments.

The warranty period is based on single shift operation. By two-shift operation the warranty period is halved, and by three-shift operation reduced to 1/3.

The warranty shall no longer apply if

- the product has been used incorrectly,
- the product is used in environments for which it was not designed,
- the product has been overloaded,
- replacements of parts have been made incorrectly or original parts have not been used and consequential damages have arisen,
- the fulfilment of the required service intervals according to our Instruction Manual by a qualified technician can not be proved,
- the product is changed or accessories, not being approved by Logitrans, are used.

The dealer is responsible for carrying our repairs and for having sufficient stocks of spare parts to replace defect components when claims under the terms of the warranty are made.

Product liability:

LOGITRANS A/S is insured for product liability, but is only liable to the extent that responsibility may be placed on us. However, LOGITRANS A/S accepts no responsibility for working deficits, loss of time, loss of profits or any similar indirect loss. In addition, we must be informed about the defect or deficiency in question at the latest 8 days after it has been discovered.

Dispatch:

Unless otherwise stated delivery shall be ex works (INCOTERMS 2000). Transport insurance is to be contracted by the seller.

Delivery:

The purchaser is not entitled to compensation or cancellation on the grounds of any delay in delivery unless specific agreement on this point has been reached. All orders are accepted with the customary reservation for strikes, depreciation of the Danish krone, lock-outs, the state of war, state intervention, the delay or non-arrival of supplies from subcontractors, etc.

Agreements for payment:

If, in the seller's opinion, the solvency of the purchaser deteriorates after an order has been given, the seller is entitled either to withhold the goods in question or to demand pre-payment before carrying out the order. In addition, the regulations in our instruction manual apply to all deliveries.

Garantiebedingungen:

Die Garantie bezieht sich auf Material- und Montagemängel an Teilen, die sich bei einer durch uns oder unseren Vertreter durchzuführenden Prüfung als falsch oder für einen normalen Gebrauch unzulänglich erweisen, und die innerhalb von zwei Jahren nach der Lieferung frachtfrei an uns übersandt werden (oder 500 Betriebsstunden bei Elektro-Geräten). Für die Basic-Geräte ist die Garantiezeit 1 Jahr. Die Garantie deckt nicht normalen Verschleiß beziehungsweise nachträgliche Einstellung.

Die Garantiezeit basiert auf einen Einschichtbetrieb. Bei Zweischichtbetrieb ist die Garantiezeit halbiert, bei Dreischichtbetrieb ist die Garantiezeit auf 1/3 reduziert.

Die Garantie entfällt, wenn:

- das Produkt falsch verwendet wurde,
- das Produkt in Umgebungen eingesetzt wurde, für die es nicht ausgelegt ist,
- das Produkt überlastet wird,
- Teile falsch ersetzt wurden bez. nicht originale Teile verwendet wurden und dadurch Folgeschäden entstanden sind,
- die Durchführung der erforderlichen Service-Intervalle gemäß unserer Betriebsanleitung durch einen qualifizierten Fachmann nicht belegt werden kann,
- das Produkt verändert wird, oder nicht von Logitrans genehmigtes Zubehör verwendet wird.

Der Händler ist verpflichtet, Reparaturen durchzuführen und ein ausreichendes Ersatzteillager zum Austausch defekter Teile bei Garantie Inanspruchnahme zu unterhalten.

Produkthaftung:

LOGITRANS A/S ist produkthaftpflichtversichert, haftet jedoch nur in dem Maße, in dem sie haftbar gemacht werden kann. LOGITRANS A/S übernimmt jedoch unter keinen Umständen die Haftung für Schäden infolge Betriebsstörungen, für Zeitverluste, Gewinnausfälle oder ähnliche Folgeschäden. Im Übrigen ist es eine Voraussetzung, dass wir spätestens acht Tage nach der Feststellung des entstandenen Fehlers oder etwaiger Mängel davon in Kenntnis gesetzt werden.

Versand:

Wenn nicht anderes angeführt ist, gilt Lieferung ab Werk (INCOTERMS 2000). Der Verkäufer schließt eine Transportversicherung ab.

Lieferung:

Ein Lieferverzug berechtigt den Käufer nur dann zum Schadensersatz und zur Annullierung, wenn eine dieszügliche Vereinbarung getroffen worden ist. Sämtliche Aufträge werden vorbehaltlich der üblichen Klauseln, wie Streiks, Kursrückgang der dänischen Währung, Aussperrung, Kriegszustand, hoheitliche Akten, Verzögerungen oder Ausbleiben von Lieferungen von Zulieferern u.a.m. verbucht.

Zahlung:

Wenn sich die Zahlungsfähigkeit des Käufers nach Meinung des Verkäufers nach Auftragserteilung verringert hat, ist der Verkäufer berechtigt, die Ware zurückzubehalten bzw. als Bedingung für die Erledigung des Auftrags eine Vorauszahlung zu verlangen. Im Übrigen gelten bei jeder Lieferung die in unserer Betriebsanleitung genannten Bedingungen.

Conditions de garantie :

La garantie couvre les défauts de matériel et de montage sur les pièces qui, d'après nos vérifications ou les vérifications de nos distributeurs, se révèlent impropres ou insuffisantes à une utilisation normale. Certaines pièces défectueuses doivent nous être renvoyées si l'appareil a été livré il y a moins de deux ans (ou 500 heures de fonctionnement pour les appareils tout électrique). Pour les Basic produits la garantie est d'un an. La garantie ne couvre pas l'usure normale ainsi que les réglages.

La période de garantie de deux ans est prévue pour une production en 1/8. Pour du travail en 2/8 la période de garantie est divisée par deux, et pour du 3/8 par trois.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- Le matériel n'a pas été utilisé correctement
- Le matériel est utilisé dans un environnement pour lequel il n'est pas conçu
- Le matériel a trop été déchargé
- Le remplacement des pièces n'a pas été effectué correctement, des pièces non adaptées ont été utilisé, entraînant des dommages conséquents.
- Si vous ne pouvez pas prouver que les opérations de maintenance préconisées dans le manuel d'utilisation ont été effectué
- Le produit où ses accessoires ont été modifié sans avoir été approuvé au préalable par Logitrans.

Le revendeur est responsable des réparations et doit posséder un stock suffisant de pièces détachées afin de pouvoir remplacer les pièces défectueuses lorsque l'ensemble des conditions de garantie ont été respecté.

Responsabilité du produit :

Logitrans est assuré contre la responsabilité civile du produit, seulement lorsque l'on est en mesure d'affirmer que Logitrans est responsable du problème rencontré avec celui-ci. Néanmoins, Logitrans n'est pas responsable des baisses de production, des pertes de temps, de profit ou tout autre perte indirecte similaire. De plus, nous devons obligatoirement être informé par lettre recommandée du défaut ou de la panne en question au maximum 8 jours après l'apparition de celui-ci.

Expédition :

Sauf indication contraire le matériel part de l'usine (INCOTERMS 2000). L'assurance transport doit être contractée par le distributeur.

Livraison :

L'acheteur n'a pas droit d'annuler ou de demander une compensation financière en ce qui concerne un retard de livraison sauf dans le cas où un accord aurait été passé au préalable. Toutes les commandes sont acceptées avec une réserve en ce qui concerne les grèves, une dépréciation des couronnes danoises, des lock-outs, un état de guerre, un coups d'état, un retard ou une non arrivée de pièces d'un sous-traitant.

Accord de paiement :

Si d'après le vendeur, la solvabilité de l'acheteur s'est détériorée après que la commande est été passée, le vendeur a le droit de refuser la livraison de la marchandise en question ou de demander un prépaiement avant que le matériel soit livré. De plus, les instructions de paiement indiquées dans le manuel Logitrans s'appliquent à l'ensemble des commandes.